

## Договор № \_\_\_\_\_

### на оказание услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

г. Энгельс

«01» июня 2020г.

ГБОУ СО «Школа-интернат АОП №1 г.Энгельса», именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Попова В.В., действующего на основании Устава, с одной стороны, и МБУ ДК «Придорожненский», именуемый в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Ильиной О.В., действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны» и каждый в отдельности «Сторона», заключили настоящий договор о нижеследующем:

#### 1. Предмет Договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее – Услуги) по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется принять и оплатить оказанные Услуги в порядке и на условиях, предусмотренных договором.

1.2. Место оказания Услуг: 413139 Саратовская обл., Энгельсский р-н, п. Придорожный, ул. Советская, ба.

#### 2. Цена Договора, порядок и сроки оплаты Услуг

2.1. Стоимость услуг по настоящему Договору составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) рублей за час (или: \_\_\_\_\_).

2.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 3 дней с момента выставления Исполнителем счета на оплату, путем перечисления денежных средств на банковский счет учреждения.

2.3. Оплата по договору осуществляется в рублях Российской Федерации.

2.4. Оплата услуг по сурдопереводу производится в соответствии с затраченным временем.

2.5. В оплату оказанных услуг по сурдопереводу засчитывается:

- время проезда сурдопереводчика к месту выполнения заказа продолжительностью не более одного часа;

- время, затраченное сурдопереводчиком на ожидание приема в учреждении.

#### 3. Права и обязанности сторон

3.1. Заказчик обязан:

3.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

Заявки подаются Заказчиком путем телефонного звонка.

3.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

3.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

3.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

3.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

3.3. Исполнитель обязан:

3.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

3.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

#### 4.. Ответственность сторон

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Исполнителем обязанностей по настоящему Договору Заказчик вправе предъявить Исполнителю требование.

4.3. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 5. Заключительные положения

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до "31" декабря 2020 г. и считается продленным на неопределенный срок, если ни одна из сторон не заявит о прекращении действия настоящего Договора.

5.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

#### 6. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

Исполнитель:

**ГБОУ СО «Школа-интернат АОП №1**  
г.Энгельса»

413100, Саратовская обл., г.Энгельс,

пл.Свободы, д.11

л/с 018030762

р/с 40601810800003000001

ОТДЕЛЕНИЕ САРАТОВ Г.САРАТОВ

БИК 046311001

ИНН 6449019008

КПП 644901001

**КБК 00000000000000000130**

Директор

М.П.



В.В.Попов

Заказчик:

**МБУ ДК «Придорожный»**

413139 Саратовская обл., Энгельсский р-н,

п. Придорожный, ул. Советская, ба

ИНН 6449965245

КПП 644901001

р/с 40701810322023630113

Отделение по Саратовской области Волго-

Вятского главного управления

Центрального банка Российской Федерации

БИК 046311001

Директор

М.П.



О.В. Ильина